



**bycirklen**  
Nærmest hovedstader

# **Bycirklens Kina besøg 28. oktober - 3. november 2016**

---



**Afrapportering**

## Indholdsfortegnelse

---

<b>Indledning</b>	<b>3</b>
<b>Hovedbudskaber</b>	<b>3</b>
Mål.....	3
Konkrete resultater .....	3
Pressemeddelelse.....	4
<b>Program og resultater</b>	<b>7</b>
Fredag den 28. oktober .....	7
Lørdag den 29. oktober .....	7
Søndag den 30. oktober.....	9
Mandag den 31. oktober .....	11
Tirsdag den 1. november .....	16
Onsdag den 2. november .....	22
Torsdag den 3. november .....	24
<b>Pressemeddelelse om erhverv</b>	<b>26</b>
<b>Deltageroversigt</b>	<b>28</b>

## Indledning

---

Bycirklen har med en delegation på i alt 14 politikere og embedsfolk besøgt Kina for blandt andet at forny samarbejdsaftalen mellem Bycirklen og Wuxi.

I det følgende afrapporteres Bycirkkens delegationsbesøg i Wuxi og Shanghai den 28. oktober- 3. november 2016.

Afrapporteringen af besøget er bygget op omkring programmet som dokumentation for indhold og resultater.

## Hovedbudskaber

---

Bycirkkens delegation besøgte i efteråret 2016 Kina med det overordnede **formål**, at underskrive og forny samarbejdsaftalen med Wuxi 2017-2020. Samt at styrke samarbejdsrelationerne mellem Bycirklen og Wuxi og dermed øge mulighederne for endnu flere konkrete og succesfulde samarbejdsprojekter.

### Mål

- Underskrivelse af samarbejdsaftale.
- Deltagelse i the 8th Wuxi International Sister Cities Forum d. 1.-3. november.
- Dialog omkring hvilke områder Wuxi efterspørger at samarbejde indenfor, herunder hvilke områder/udfordringer Wuxi fokuserer på de kommende år (med baggrund i national og regional 5-årsplan), og hvordan de ser, at vores relation kan bruges til at skabe erhvervsudvikling/vækst hos dem og hos os.
- Besøg i World Trade Center Wuxi med underskrivelse af samarbejdsaftale (efterspurgt af World Trade Center Ballerup).
- Eventuel indgåelse af samarbejdsaftale med fokus på vandrensning (efterspurgt af Ballerup-virksomheden Liqtech).
- Introduktion af Wuxi til repræsentanter for kommunernes Kommunalbestyrelse/Byråd og/eller interesserede virksomhedsrepræsentanter.

### Konkrete resultater

- ✓ Samarbejdsaftalen mellem Bycirklen og Wuxi er fornyet i en ny 3-årig periode med vægt på erhverv, uddannelse og kultur.
- ✓ Der er opnået konkrete resultater på erhverv, og de mål, der var opsat for besøget er indfriet:
  - Der er underskrevet en samarbejdsaftale mellem Ballerup World Trade Center og Wuxi World Trade Center
  - Liqtech har indgået samarbejde med den kinesiske virksomhed Kailong om vandrensningsaktiviteter, og de har på Bycirkkens foranledning haft konkrete forhandlinger med Wuxi's lokale vandmyndigheder om muligheden for et forsøg med vandrensning af Wuxis berømte og nu meget forurenede sø Tai hu Lake.
  - Liqtech har desuden indgået et joint venture med kinesiske Yonker, hvor de to virksomheder etablerer et fælles vandselskab i Kina, der får eneret til at sælge

Liqtechs vandbehandlingsystemer. Yonker skyder samtidig 27 mio. kr. i den danske virksomhed. Aftalen skaber nye eksportmuligheder i Kina, og hvis omsætningsmålene i aftalen bliver opfyldt, vil det betyde 40-50 nye arbejdspladser for ufaglærte produktionsmedarbejdere i Liqtechs afdeling i Ballerup.

- ✓ Bycirklen har styrket og bekræftet den gode relation til Wuxi.
- ✓ Besøget har styrket og videreudviklet aktiviteter på uddannelsesområdet.
- ✓ Besøget har åbnet op for nye muligheder på erhvervsområdet, blandt andet inden for fødevarer, hotel, vandrensning og jordoprensning.

### **Pressemeddelelse**

Bycirklen har udsendt følgende fælles pressemeddelelse umiddelbart efter besøget, der er bragt på Bycirkelens og de tre kommuners hjemmesider samt i Ballerup Bladet, P4 mv.

### **Dansk-kinesisk samarbejde giver danske virksomheder et rygstød**

**De tre kommuner Egedal, Frederikssund og Ballerup fornyer for tredje gang samarbejdsaftalen med den kinesiske storby Wuxi. Det politiske samarbejde gavner både erhvervslivet og uddannelsesinstitutionerne**



*Fra venstre Tina Tving Stauning, 2. viceborgmester i Frederikssund Kommune, Jesper Würtzen, borgmester i Ballerup Kommune og Mr. Wang Quang, borgmester i Wuxi. De tre har netop genunderskrevet samarbejdsaftalen mellem Wuxi og Bycirklen.*

En delegation fra Bycirklen, der er et strategisk samarbejde mellem Ballerup, Egedal og Frederikssund Kommuner, er netop vendt hjem fra Kina, hvor samarbejdsaftalen med den

kinesiske by Wuxi er blevet fornyet for tredje gang. Ud over repræsentation fra de tre kommuner i Bycirklen deltog repræsentanter fra Ballerup World Trade Center, virksomheden Liqtech samt repræsentanter for lokale uddannelsesinstitutioner i Bycirkkens delegation.

”Bycirklen og Wuxi har allerede et godt og velfungerende samarbejde på uddannelsesområdet, og nu har vi også fået resultater inden for erhverv for et par af de lokale virksomheder i Bycirklen. Det kan være svært at forstå for os danskere, men i Kina er erhvervslivet langt tættere koblet til det politiske. Derfor giver det mening at have en politisk relation til en kinesisk kommune,” siger Ballerup Kommunes borgmester Jesper Würtzen, der også er formand for Bycirklen i 2016.

”Kina er stort land med verdens næststørste økonomi. De vil gerne have samarbejder med danske virksomheder ikke mindst inden for cleantech og medico, hvor vi har en førende position her i Danmark. Vi skal i Greater Copenhagen arbejde sammen om, at det bliver os og ikke Stockholm eller Hamborg, som kineserne vælger, når de vil samarbejde med Nordeuropa. På den måde får vi den vækst og de arbejdspladser, det giver”, siger Jesper Würtzen.

### **Samarbejdet åbner døre**

Bycirkkens samarbejde og snart 10 årige relation med den kinesiske by Wuxi har vist, at et tæt samarbejde og gode relationer på politisk niveau åbner døre for såvel danske erhvervsvirksomheder som lokale uddannelsesinstitutioner.

Under besøget i Wuxi indgik Ballerup World Trade Center og Wuxi World Trade Center en samarbejdsaftale, som kom i stand i kraft af Bycirkkens stærke relation til Wuxi.

”Jeg er meget glad for det samarbejde, vi har haft med Bycirklen om at skabe denne vigtige relation til World Trade Center i Wuxi”, udtaler Lars Gøtke, direktør for World Trade Center i Ballerup.

”Med aftalen kommer både Wuxi World Trade Center og Ballerup World Trade Center meget tættere på hinanden. Som en del af aftalen stiller Wuxi World Trade Center sine faciliteter gratis til rådighed i seks måneder for virksomheder i Bycirklen. Herudover giver aftalen mulighed for at lave gensidige handelsfremstød. Wuxi World Trade Center vil til næste år komme på besøg i Ballerup World Trade Center med det formål at introducere kinesiske firmaer til det danske marked. Men også at komme i dialog med virksomheder fra Bycirklen, der gerne vil ind på det kinesiske marked,” siger Lars Gøtke.

Ligeledes deltog Bycirklen i konkrete forhandlinger mellem Wuxi’s lokale vandmyndigheder og Liqtech om muligheden for et forsøg med vandrensning af Wuxis berømte og nu meget forurenede sø Tai hu Lake.

Bycirklen har gennem de seneste snart ti års samarbejde fået opbygget en unik position og relation i Wuxi. Under det netop gennemførte besøg blev Bycirklen fremhævet af Wuxis byregering som værende en af de vigtigste internationale samarbejdspartnere inden for miljøprojekter.

Bycirkkens repræsentanter besøgte derudover også flere virksomheder og drøftede mulige fremtidige erhvervsamarbejder.

### **Fakta:**

- Bycirklen er et strategisk samarbejde mellem de tre kommuner, Egedal, Frederikssund og Ballerup.
- Kina-samarbejdet åbner for udveksling af viden og erfaringer inden for uddannelse, kultur, sundhed, miljø og sikrer erhvervslivet en mere direkte vej til samarbejder i Kina.
- Wuxi ligger cirka 100 km nordvest for Shanghai i Jiangsu Provinsen. Den har 6,5 million indbyggere og er en ambitiøs by i hastig udvikling.
- Greater Copenhagen består af alle 46 østdanske kommuner og 33 skånske kommuner. De tre regioner, Region Sjælland, Region Hovedstaden og Region Skåne, er også med i samarbejdet.

Bycirklen har udsendt endnu en pressemeddelelse med fokus på erhvervsvinklen. Den kan ses bagest i rapporten.

Der er i forbindelse med besøget afholdt **informationsmøde for delegationens deltagere**, hvor Bycirkkens Kinasamarbejde, programmet og andre relevante informationer er gennemgået og drøftet.

Desuden er der udarbejdet **taler, præsentationer** og en Bycirklen **Kinainformationsbrochure** i forbindelse med besøget.

Endelig har delegationens politiske deltagere **evalueret besøget** med henblik på at vurdere om de mål og hensigter, der har været med besøget, er opnået, samt hvilke programpunkter der har givet størst udbytte/værdi.

## Program og resultater

### FREDAG DEN 28. OKTOBER

15.30	<p><b>Agenda:</b> Rejsestart i Københavns Lufthavn</p> <p><b>Formål:</b> Check in + bagageaflevering</p> <p><b>Sted:</b> Terminal 3</p> <p><b>Deltagere:</b> <i>Bycirk lens delegation</i></p>
16.30-17.30	<p><b>Agenda:</b> Informationsmøde</p> <p><b>Formål:</b> Information om program, Bycirk len samarbejde med Wuxi, kinesisk takt og tone og praktisk information.</p> <p><b>Sted:</b> SAS Lounge, Terminal 3 (efter sikkerhedscheck)</p> <p><b>Deltagere:</b> <i>Bycirk lens delegation</i></p> <p><b>Udbytte:</b> Deltagerne blev forberedt og klædt på til besøgets formål, indhold og program.</p> <p><b>Opfølgning:</b> Ingen.</p>
18.40	<p><b>Transport</b> Afgang og fly til Shanghai, SK 997</p>

### LØRDAG DEN 29. OKTOBER

10.55	Ankomst til Pudong Lufthavn, Shanghai
	<p><b>Transport</b> Bus til hotel</p>
13.00-14.00	<p><b>Check in &amp; frokost på hotel</b></p> <p>Radisson Blu Hotel Shanghai New World          Adresse: 88 Nanjing Road (W), Shanghai 200003, China          上海新世界丽笙大酒店          上海新世界丽笙大酒店          中国上海南京西路88号 邮编: 200003          Tel: +86 21 6359 9999 +86 21 6359 9999          Fax: +86 21 6358 9705  <a href="mailto:newworld@radisson-nw.com">newworld@radisson-nw.com</a></p>
14.30-17.00	<p><b>Agenda:</b> Byvandring</p> <p><b>Formål:</b> Introduktion til Shanghai</p> <p><b>Sted:</b> Shanghai</p> <p><b>Deltagere:</b> <i>Bycirk lens delegation</i></p> <p><b>Udbytte:</b> Indtryk og kendskab til Shanghais centrum og byudvikling.</p>



Tina Tving Stauning foran cykel med affald.



Gadebillede i de små gader i Shanghai.

	Pause	Fritid
19.00	<p><b>Agenda:</b> Præsentation af Kina og Jiangsu Provinsens økonomiske og politiske situation</p> <p><b>Formål:</b> Middag og møde med den danske generalkonsul i Shanghai, Nicolai Prytz</p> <p><b>Sted:</b> Radisson Blu Hotel Shanghai New World</p> <p><b>Deltagere:</b> <i>Bycirkelns delegation og generalkonsul Nicolai Prytz</i></p>	
	<p><b>Udbytte:</b> Introduktion til Udenrigsministeriet og Det danske Generalkonsulats arbejde i Shanghai, samt viden om danske virksomheders muligheder i Kina. Oplæg om hvordan lokale, regionale og nationale danske myndigheder kan samarbejde og koordinere indsatsen for</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Samarbejde på lokalt og regionalt niveau i Kina åbner andre døre end på nationalt niveau.</li> <li>• Ca. 85% af det offentlige budget udmøntes/implementeres på lokalt niveau i Kina. Der er stor lokal selvbestemmelse i Kina.</li> <li>• Besøg og tilstedeværelse i Kina er vigtig. En borgmester er en døråbner og potentielt har bysamarbejde en kæmpe værdi.</li> <li>• DK har handelsoverskud med Kina. Kina er et vigtigt marked for danske virksomheder, da middelklassen vokser. Det der efterspørges, kan danske virksomheder levere.</li> <li>• Der skal laves parløb i DK – tænk DK.</li> </ul> <p><b>Opfølgning:</b> Invitation til et møde med uddannelsesattachéen for at informere om Bycirkelns uddannelsesaktiviteter. Desuden invitation til de kinesere, der har været i Bycirklen, til at deltage i 'Top talent-programmet', Alumnetværket (evt. programpunkt til besøget i december 2016).</p>	




Generalkonsul Nikolaj Prytz





# SØNDAG DEN 30. OKTOBER

	Morgenmad & Check ud Bagage transporteres med bus til Nikko Hotel, Wuxi
9.00-11.00	<p><b>Agenda:</b> Præsentation af Jacob Kromann Jensen, DTU-studerende Ballerup Diplom, Alexander Petersen, Managing director, eGiss, og Dea Worm Nielsen, Business Analyst Internship at DGS Diagnostics A/S.</p> <p><b>Formål:</b> Møde for at høre om unge danskeres erfaringer i Kina.</p> <p><b>Sted:</b> Hotel Radisson Blu Shanghai New World, Breakfast Restaurant, 1F.</p> <p><b>Deltagere:</b> <i>Bycirkelns delegation, Jacob Kromann Jensen, Alexander Petersen og Dea Worm Nielsen.</i></p> <p><b>Udbytte:</b> De unge danskere fortæller om, hvorfor de har valgt at arbejde og studere i Kina, hvilke muligheder der er for unge mennesker, og hvad de har erfaret omkring den globale udvikling.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Relationsopbygning er ultimativt i Kina, og relationerne baner vejen.</li> <li>• Kendskab til kulturen og sproget er også vigtig, hvis man skal lykkes i Kina. Hvis man griber chancen kan man nå langt.</li> <li>• Bycirkelns samarbejde og aktiviteter på uddannelsesområdet skaber netop den ramme, som er vigtig for unge mennesker i DK at kunne benytte sig af, hvis man vil arbejde med Kina fremadrettet.</li> <li>• Der er store muligheder som ung i Kina, hvor man kan springe flere trin over sammenlignet med mulighederne i DK. Det giver enorm læring og kompetencer til en videre karriere.</li> <li>• Man skal være ydmyg og tålmodig. Kina er stort og kommer til at spille en endnu større rolle i fremtiden. De er allerede langt fremme med innovation, og udviklingen går bare så stærkt i Kina.</li> <li>• Man bliver skubbet frem og ambitionsniveauet er højt.</li> </ul> <p><b>Opfølgning:</b> Bycirklen kan bruge Jakob og Aleksander som ambassadører for Kina-samarbejdet. De vil gerne fortælle om deres erfaringer til andre unge. Deres kontaktoplysninger formidles til Uddannelsesnetværket.</p> <p><b>Gode råd:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bycirklen kan være med til at skabe endnu bedre rammer uddannelsesmæssigt og sprede budskabet om, at det er vigtigt med de rigtige rammer på uddannelsessiden, så flere unge kommer til Kina og tager sin uddannelse her.</li> <li>• Vær med til at skabe flere udvekslinger. Udveksling skaber den naturlige proces til, at man bliver nysgerrig på og bliver introduceret til Kina. Det vil helt sikkert være med til at skabe en vækst for Danmark på sigt.</li> </ul>
	 <p><i>Jesper, Jacob, Dea og Alexander</i></p>

11.00	Transport	Metro
11.00-14.45	<p><b>Agenda:</b> Besøg på Shanghai World Financial Center</p> <p><b>Formål:</b> Introduktion til Shanghai – 'Shanghai oppefra'</p> <p><b>Sted:</b> Shanghai World Financial Center – 'Øloplukkeren'</p> <p><b>Deltagere:</b> <i>Bycirkelns delegation</i></p> <p><b>Udbytte:</b> Indtryk af Shanghai og den hurtige og enorme udvikling byen har gennemgået de seneste 30 år.</p>	
		
<p><i>Tv-tårnet, Jin Mao, Øloplukkeren og Shanghai Tower. Udsigt fra Øloplukkeren, Shanghai.</i></p>		
14.45	Transport	Metro
16.00		<p>Afgang til Shanghai Railway Station: Bullet train, GN7020 for Wuxi</p> <p>Adresse: 303 Moling Road, Jing'an District, Shanghai</p> <p>上海火车站 上海市静安区秣陵路303号</p>
16.42	Ankomst	Wuxi Railway Station. Repræsentanter fra Wuxi FAO mødtes med delegationen på Wuxi Railway station. Opsamling og transport af FAO.
17.30	Check in på hotel	<p>Nikko Hotel Wuxi</p> <p>Adresse: No.9 Yongle East Road, Nanchang District, Wuxi,</p> <p>无锡日航饭店 中国无锡市南长区永乐东路9号</p> <p>Tel: +86 510 8508 8888</p> <p><a href="http://www.nikkowuxi.com/eng">www.nikkowuxi.com/eng</a></p>
18.00	<p><b>Agenda:</b> Middag med Wuxi Foreign Affairs Office som vært.</p> <p><b>Formål:</b> Møde med repræsentanter fra Wuxi Foreign Affairs Office. Drøftelse af aktiviteter og det kommende 'ambassadørprogram', der vil markere 10 års jubilæet for samarbejdet mellem Wuxi og Bycirklen. Sidst på aftenen blev Bycirkelns delegation briefet om næste dags program.</p> <p><b>Sted:</b> Nikko Hotel Wuxi (Third Floor) PING LAN GE 凭栏阁</p> <p><b>Deltagere:</b></p> <p><b>Dansk side</b> <i>Bycirkelns delegation, Mr Aldo Petersen, Chairman Liqtech, Mr Lars Gøtke, CEO, Ballerup World Trade Center</i></p> <p><b>Kinesisk side</b> <i>Mr. Chen Minghui, Director of Wuxi Foreign Affairs Office Mr. Xu Ruiyu, Deputy Director of Wuxi Foreign Affairs Office Ms. Xin Zhihong (Cynthia), Chief of European and African Affairs of Wuxi FAO Mr. Gu Junyao (Tom Gu), Staff Member of European and African Affairs of Wuxi FAO Ms. Guo Liya, Director of Wuxi Educational International Exchanges Center</i></p> <p><b>Udbytte:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Forslag og information blev præsenteret omkring et kommende 'future ambassador exchange programme' mellem Wuxi og Bycirklen</li> </ul>

i anledning af 10-året for samarbejdet i 2017.

- Forslag om at statue med figurerne Afu og Ashi kommer til Bycirklen næste år, som en gave fra Wuxi til Bycirklen.
- Åbning og invitation til at genoptage dialog om jordrensningsaktiviteter.

- Opfølgning:**
- Mulighed for jordrensningsaktiviteter tages op igen på møde med FAO i december. Cleantech og GEO underrettes.
  - Intern drøftelse i Bycirklen om mulig placering af statue.
  - Takkebrev til FAO.



*Jesper Würtzen, Mr. Chen Minghui, director FAO og Tina Tving Stauning*

## MANDAG DEN 31. OKTOBER

Morgenmad

8.00-  
8.45

- Agenda:** Møde/briefing
- Formål:** Præsentation af Birgitte Jørgensen om uddannelsesaktiviteter mellem Bycirklen and Wuxi.
- Sted:** Nikko Hotel, Daqong Qiao, Meeting Room
- Deltagere:** *Bycirkkens delegation, Birgitte Jørgensen og Grith Rasmussen fra Borupgaard Gymnasium, Axel Grøndahl Kristiansen fra DTU, Lars Gøtke*
- Udbytte:** Viden og opdatering af uddannelsesaktiviteter mellem Wuxi og Bycirklen.
- Myndighedssamarbejdet er altafgørende for at uddannelses-samarbejdet stadig eksisterer.
  - Kort om Uddannelsesnetværkets opstart og aktiviteter siden 2004.
  - Aktiviteter omhandler lærer- og elevudvekslinger, ledelsesdialog, Learning Expo, Confucius Institut mm.
  - Elevudveksling og lærerudveksling hvert år, typisk 10-12 dage. Undervisning både af elever og lærere, kulturelle og historiske indslag. Privat indkvartering.
  - Learning EXPO 2010 og 2014. Begge konferencer blev afholdt i samarbejde mellem Skolenetværk og Uddannelsesnetværk, og dermed med deltagelse af lærere og ledere fra folkeskolen, ungdomsuddannelserne og DTU. Begge gange med forskeroplæg.
  - De seneste måneders aktiviteter omhandler bl.a.:
    - DTU: Samarbejdsaftale med Jiangnan University, studieophold på

ét semester (mest kinesiske studerende på DTU), sommerkurser på DTU mv.

- Borupgaard Gymnasium, Egedal Gymnasium og Frederikssund Gymnasium har kontinuerligt elev- og lærerudvekslinger, omkring 10-15 elever og 2 lærere.
- HHX Frederikssund: Fortsætter samarbejdet.
- Ørsted Gymnasium: Ny i netværket, der ønsker kinesisk samarbejdspartner.

#### Nye aktiviteter:

Snart 10 års stabilt og succesfuldt samarbejde fortsætter med kendte aktiviteter, der løbende kvalificeres og udvikles.

- Ny aktivitet bliver online-kurser: Det starter op på Egedal Gymnasium (historie/kunst og tysk) og Borupgaard (engelsk litteratur og kinesisk).
- Learning EXPO III i efterår 2017. Eventuelt 'forum' i Beijing 22.-25. november, afledt af begyndende samarbejde mellem TEC Frederiksberg og provinsen syd for Taihu Lake (Zhejiang). (Sønderborg Kommune, Danfoss, Region Sjælland, Metropol, Handelsskolen i Kolding)
- Globalisering bliver en del af gymnasireformen, der træder i kraft for skoleåret 2017/18.

#### **Opfølgning:**

- Kontakt til Generalkonsulatets uddannelsesattaché med orientering om Bycirkelns uddannelsesaktiviteter med Wuxi, herunder mulighed for at indgå i programmet for Learning Expo i 2017
- Mulighed for samarbejde med Ambassaden/Konsulatets alumnenetværk og talent program for kinesiske studerende med henblik på, at de kinesere der besøger Bycirklen også kan inviteres til at indgå i dette netværk og program – for at skabe 'kinesiske ambassadører for Danmark' i Kina.
- Wuxi har foreslået, at Bycirklen skal tage imod 10 young ambassadors næste år til markering af 10 året for samarbejdet. Young ambassadors i Wuxi er et særligt talentprogram, hvor mange tusinde unge dystes om at blive udvalgt til at være ambassadører for Wuxi og udsendes til Wuxi's samarbejdsbyer.
- Mulighed for Jakob Krogh-Jensen og Alexander Petersen, som vi mødtes med i Shanghai, fremadrettet stiller op og mødes med unge fra Bycirklen for at fortælle om deres erfaringer og råd i forhold til at studere og arbejde i Shanghai/Kina.
- Understøtte planlægning og afholdelse af Learning Expo III.

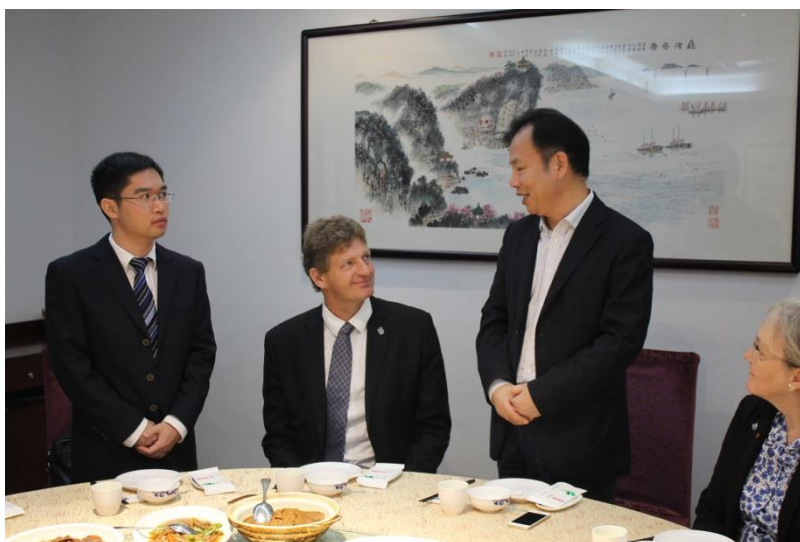


*Axel, Birgitte og Grith fra Uddannelsesnetværket*

9.00	Transport	Bus transport til Tianpeng Group Co., Ltd. (organiseret af FAO)/ Wuxi Civic Centre	
9.30-11.00	<b>Agenda:</b>	Besøg hos Tianpeng Group Ltd.	Møde med Wuxi Investment Promotion Bureau (WIPB)
	<b>Formål:</b>	Præsentation af Tiangpeng Group. Drøftelse af samarbejds muligheder mellem Tiangpeng Group og danske partnere. Bestyrelsesformand, Mr. Ma besøgte Bycirklen i juni og har forslag til samarbejdsaktiviteter med relevante danske partnere.	Præsentation af WIPB samt drøftelse af mulige samarbejdsområder mellem investeringsfirmaer i Greater Copenhagen og WIPB.
	<b>Sted:</b>	Tianpeng Group Co., Ltd. Address: No 88 Tongsha Road, Tianpeng Food City, Liangxi District, Wuxi PC: 214041	Wuxi Civic Centre Address: Room 636, 11 Building Room, Civic Center, No. 199 Guanshan Road, Binhu District, Wuxi
	<b>Deltagere: Dansk side</b>	<i>Mayor, Mr. Jesper Würtzen, Deputy Mayor, Mr Kåre Harder Olesen, Mr Poul Henrik Hedebo, Councillor, CEO Mr Eik Møller, Director, Ms. Helle Hagemann Olsen, Head of International Relations, Ms Bettina Bigom, Project Manager, Susanna Rafn,</i>	<i>Deputy Mayor Ms. Tina Tving Stauning, Deputy Mayor, Lolan Marianne Ottesen, Chairman, Mr Musa Kekec, Commerce &amp; Employment Committee, Councillor, Mr Kim Rockhill, Councillor, CEO, Mr Lars Wilms, Director of Business Development, Ms Jette Rau, Head Of International Relations, Ms Conni Haugbølle, Mr Lars Gøtke, CEO, Ballerup World Trade Center, Interpreter, Li Youqian.</i>
	<b>Kinesisk side</b>	Mr. Ma Nansheng, Chairman of Wuxi Tianpeng Group Co., Ltd En række senior managers fra Tianpeng Group	<i>Wuxi Investment Promotion Bureau Mr. Jasper Shao, Deputy director, Deputy secretary general, samt fire personer fra WIPB, European department og en person fra informationsafdelingen fra Overseas department, Wuxi FAO</i>
	<b>Udbytte:</b>	Rundvisning og introduktion til Tianpeng Group med henblik på at formidle information og finde relevante danske samarbejdspartnere  Tianpeng Group efterspørger samarbejde indenfor to områder: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Import af danske fødevarer, gerne lamme- og oksekød, til videregående distribution og salg i Wuxi/Jiangsu Provinsen. Tianpeng Group har licens til at sælge danske fødevarer.</li> <li>• Udvikling af nyt medicinal eller fødevarerprodukt sammen med danske forskere/partnere, herunder ny teknologi til håndtering af svineblod. Finansiering fra lokalregering og lokale investorer.</li> </ul>	Opfølgning og videre drøftelser fra mødet i november 2015 vedrørende samarbejde mellem Bycirklen og Wuxi og investeringsmuligheder for virksomheder i Danmark/Bycirklen og Wuxi.  Investment Promotion Bureau nævner samarbejde inden for to områder: Medicinal og solenergi. WIPB vil eventuelt promovere World Trade Center Ballerup i Wuxi med hjælp fra Wuxi Bureau of Commerce. WIPB vil gerne videreformidle eventuel konkrete ønsker om samarbejde.
	<b>Opfølgning:</b>	Kontakt er etableret mellem Tianpeng Group og Danish Crown. Afventer tilbagemelding fra Danish Crown på møde. Der tages kontakt til forsker fra KU og DTU fødevarer omkring interesse i at indgå samarbejde med Tianpeng Group.	Mere info om World Trade Center Ballerup til WIPB. Kontakt ved eventuelt fremtidige ønsker om samarbejde mellem danske og kinesiske virksomheder.

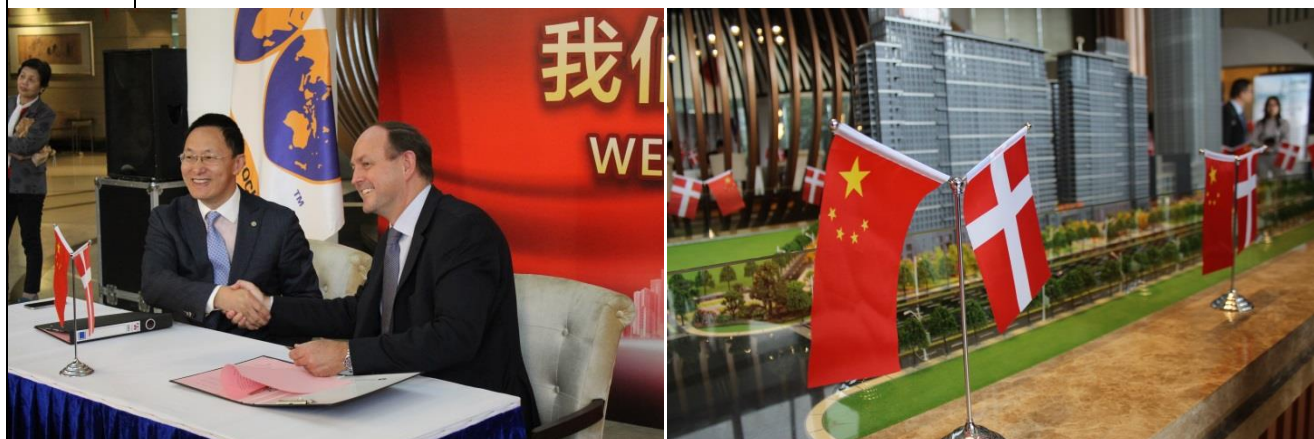


	Transport	Bus (organiseret af FAO)
11.30-13.30	<p><b>Agenda:</b> Møde og frokost med Educational Bureau</p> <p><b>Formål:</b> Drøftelse af skole- og uddannelsesaktiviteter mellem Bycirklen og Wuxi.</p> <p><b>Sted:</b> Wuxi Civic Center Adresse: Civic Center, No. 199 Guanshan Road, Binhu District, Wuxi</p> <p><b>Deltagere:</b></p> <p><b>Dansk side</b> <i>Bycirkelns delegation, Vice Director at DTU Diplom Ballerup, Mr Axel Grøndahl Kristiansen, Vice Principal, Ms Birgitte Jørgensen, International Coordinator, Ms Grith Rasmussen, Mr Lars Gøtke, CEO, Ballerup World Trade Center</i></p> <p><b>Kinesisk side</b> <i>Mr. Tang Jiajun, director of Wuxi Education Bureau, Linn og Tom</i></p> <p><b>Udbytte:</b> Møde med den nye direktør for Wuxi Educational Bureau. Den nye direktør fremhævede i sin tale følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Den ny uddannelsesreform i Kina fokuserer på mere kvalitet i uddannelserne = de ønsker flere udvekslinger, da det giver eleverne de rette kompetencer.</li> <li>• De stærke og succesfulde aktiviteter på skole- og uddannelsesområdet og mellem uddannelsesinstitutionerne i Bycirklen og Wuxi blev bekræftet og anerkendt.</li> </ul> <p><b>Opfølgning:</b> Bycirklen understøtter og følger op omkring de nye aktiviteter, der blev besluttet mellem Wuxi og Uddannelsesnetværket:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Takkebrev til Educational Bureau/Linn</li> <li>• Uddannelsesnetværket har indgået aftale om ny Learning Expo i 2017</li> <li>• Der skal findes en samarbejdsskole til TEC Ballerup</li> <li>• Der indledes forsøg med online undervisning til januar 2017</li> </ul>	



*Tom, Jesper og Mr.Tang Jiajun, director, Educational Bureau*

13.30	Transport	Bus
14.00-16.00	<p><b>Agenda:</b> Besøg hos World Trade Center Wuxi (WTCW)</p> <p><b>Formål:</b> Introduktion til World Trade Center Wuxi. Drøftelse af mulige samarbejdsaktiviteter mellem Wuxi WTC and WTC Ballerup</p> <p><b>Sted:</b> World Trade Center Wuxi Adresse: No. 68 East Taihu Avenue 太湖东大道68号</p> <p><b>Deltagere:</b> <b>Dansk side</b> <i>Bycirkkens delegation, Director, Mr. Lars Gøtke, CEO, Ballerup World Trade Center</i> <b>Kinesiskside</b> <i>Mr. Wang Jun, Director of Wuxi World Trade Center</i></p> <p><b>Udbytte:</b> Indgåelse af samarbejdsaftale mellem World Trade Center Ballerup og World Trade Center Wuxi. Som en del af aftalen stiller World Trade Center Wuxi sine faciliteter gratis til rådighed i seks måneder for virksomheder i Bycirklen. Herudover giver aftalen mulighed for at lave gensidige handelsfremstød. Der blev afholdt stor 'kinesisk' underskrivelsesceremoni.</p> <p><b>Opfølgning:</b> World Trade Center Wuxi vil til næste år komme på besøg i World Trade Center Ballerup med det formål at introducere kinesiske firmaer til det danske marked, samt komme i dialog med virksomheder fra Bycirklen, der gerne vil ind på det kinesiske marked.</p>	



*Mr. Wang Jun, vicedirektør for World Trade Center Wuxi og Lars Gøtke, direktør for World Trade Center Ballerup underskriver aftale.*



16.00	Transport	Bus transport tilbage til hotel
	Pause	Fritid
18.45	Transport	Gåtur til restaurant
19.00	<b>Agenda:</b>	Middag og præsentation af pensioneret skolelærer Mette Roerup, Ballerup
	<b>Formål:</b>	Information om Mette Roerups undervisning på Wuxi Girls School No1, en af Ballerups samarbejdsskoler.
	<b>Sted:</b>	Restaurant Mathai
	<b>Deltagere:</b>	<i>Bycirkens delegation, Mette Roerup, Birgitte Jørgensen, Axel Grøndahl Kristiansen, Grith Rasmussen, Lars Gøtke</i>
	<b>Udbytte:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beretning om – og forståelse for – den erfaring det har givet at undervise kinesiske elever som dansk lærer.</li> <li>• Viden om forskelle mellem det danske og kinesiske uddannelsessystem.</li> <li>• Indsigt i de muligheder samarbejdsaftalerne mellem skoler i Bycirklen og Wuxi giver Bycirkens elever.</li> </ul>
	<b>Opfølgning:</b>	Ingen.

## TIRSDAG DEN 1. NOVEMBER

	Morgenmad	
8.00-9.00	<b>Agenda:</b>	Præsentation af Liqtech ved direktør Aldo Petersen
	<b>Formål:</b>	Information om Ballerup-virksomheden, Liqtech.
	<b>Sted:</b>	Nikko Hotel, Meeting room, Bodu Qiao
	<b>Deltagere:</b>	<i>Bycirklen delegation, Chairman, Aldo Petersen, Liqtech, Mr Lars Gøtke, CEO, WTC</i>



	<p><b>Udbytte:</b></p> <p><b>Opfølgning:</b></p>	<p>Viden om samarbejdet mellem Liqtech og Wuxi-virksomheden Kailong. Et bindende <i>Letter of Intent</i> er underskrevet i august 2016 med Kailong High Technology Co. Ltd.</p> <p>Hovedpointer fra Aldo Petersens oplæg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Business på den kinesiske måde betyder også nødvendig opbakning og synlighed på den danske side fra offentlig myndighed.</li> <li>• Liqtech's samarbejde med Bycirklen, og den politiske relation til den kinesiske myndighed, Bycirklen har, giver genkendelighed i den kinesiske kontekst.</li> <li>• Det giver Liqtech en masse pluspoint i forhold til deres kinesiske samarbejdspart.</li> <li>• Samarbejdet med Bycirklen har gjort, at Liqtech er nået meget langt på kort tid.</li> <li>• Små og mellemstore virksomheder er mere parate nu samt økonomisk tilgængelige for kineserne.</li> <li>• Samarbejdet med Bycirklen har givet Liqtech fordele som konkret er udmøntet i aftaler og kontrakter, der skaffer flere arbejdspladser og vækst i Danmark.</li> <li>• Aldo Petersen er imponeret over og glade for Bycirkkens set up og parathed til at stille op og understøtte Liqtechs aktiviteter. Den forståelse fra dansk offentlig myndighed er meget vigtig for virksomhederne.</li> </ul> <p>Pressehistorie fra Liqtech med fokus på Bycirkkens samarbejde og betydning for en dansk virksomheds muligheder på det kinesiske marked.</p>
9.15	Transport	Bus transport til Kailong High Technology Co.Ltd.
10.00	<p><b>Agenda:</b></p> <p><b>Formål:</b></p> <p><b>Sted:</b></p> <p><b>Deltagere:</b></p> <p><b>Udbytte:</b></p> <p><b>Opfølgning:</b></p>	<p>Besøg på Kailong High Technology Co. Ltd.</p> <p>Præsentation og rundvisning på Kailong. Frokost.</p> <p>Kailong High Technology Co. Ltd  Adresse: No. 158 Ouyang Road, Qianqiao, Huishan Economic Development Zone, Wuxi. 214153  地址: 无锡惠山经济技术开发区钱桥配套区庙塘桥藕杨路158号  邮编: 214153</p> <p><i>Bycirkkens delegation, Chairman, Aldo Petersen, Liqtech.</i></p> <p>Introduktion til Kailong og til Liqtech-Kailong samarbejdet. Viden og forståelse for mulighederne for en dansk virksomhed, der vil indgå samarbejde med en kinesisk virksomhed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bycirklen understøtter indgået samarbejdsaftale mellem Kailong og Liqtech.</li> <li>• Den politiske synlighed giver anerkendelse og værdi for den kinesiske samarbejdspart.</li> </ul> <p>Løbende kontakt og understøttelse til Liqtech.</p>



*Besøg hos Kailong*

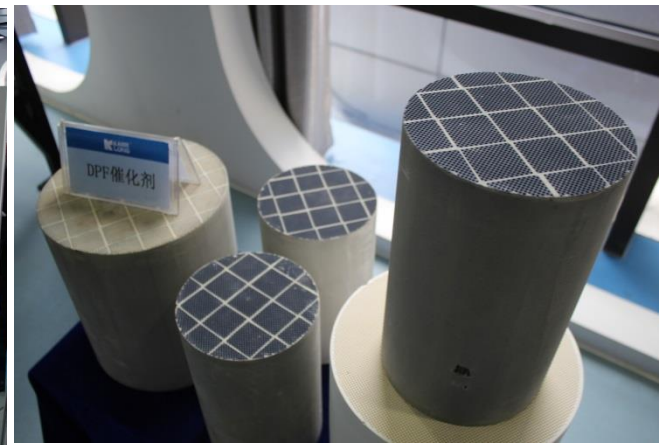


*Aldo Petersen, CEO, Liqtech  
Cao Wenbin, Head of Huishen District in Wuxi  
Zang Zhicheng, Chairman and CEO, Kailong*

*Præsentation og drøftelser*



*Rundvisning Kailong*



*Liqtechs produkter*

13.00	Transport	Bus transport	
14.00	<b>Agenda:</b>	Præsentation og møde vedr. Liqtech/Kailong's pilotprojekt om vandrensningsaktiviteter i Wuxi.	Besøg hos Wuxi-virksomheden GL-Turbo
	<b>Formål:</b>	Liqtech og Kailong præsenterede og drøftede en ide til et pilotprojekt for vandrensning med relevante Wuxi-myndigheder. Det indledende forslag er stillet i en Memorandum of Understanding for miljøbeskyttelse, underskrevet af Ballerups borg-mester på vegne af Bycirklen og Wuxi's viceborgmester i Beijing i april 2014, under overværelse af Hendes Majestæt, Dronning Margrethe II.	Præsentation af GL-Turbo. Virksomheden har et salgskontor i Virum, København. GL er på udkig efter nye veje til at opnå større markedsandele i Danmark.
	<b>Sted:</b>	Juna Hubin Hotel, Meiliang Hall, (First Floor) Adresse: No. 1 Huanhu Road 环湖路1号	Jiangsu GL-TURBO Corp. Address; 38 Lianqian Road, Xishan Eco. Dev. Zone, Wuxi, Jiangsu 214106 Tel: +86 (510) 8585-5188 无锡 江苏省无锡市锡山经济开发区联谦路38号 邮编: 214106 电话: +86 (510) 8585-5188 传真: +86 (510) 8585-5178 联系: 王萍 (13812507353) 邮箱: <a href="mailto:ping.wang@glturbo.com.cn">ping.wang@glturbo.com.cn</a>
	<b>Deltagere: Dansk side</b>	<i>Mayor, Mr. Jesper Würtzen, CEO, Eik Møller, Director of Business Development, Ms Jette Rau, Chairman, Mr Aldo Petersen, Liqtec</i>	<i>Deputy Mayor Ms. Tina Tving Stauning, Deputy Mayor, Lolan Marianne Ottesen, Deputy Mayor, Mr Kåre Harder Olesen, Chairman, Mr Musa Kekec, Commerce &amp; Employment Committee, Councillor, Mr Kim Rockhill, Councillor, Mr Poul Henrik Hedebo, CEO, Mr Lars Wilms, Director, Ms. Helle Hagemann Olsen, Head Of International Relations, Ms Conni Haugbølle, Head of International Relations, Ms Bettina Bigom, Project Manager, Susanna Rafn, Interpreter, Li Youqian.</i>
	<b>Kinesisk side</b>	<i>Representatives from Wuxi Environmental Protection Bureau, Wuxi Urban Utilities and Landscaping Bureau, Wuxi Taihu Water Pollution Prevention and Control Office, Wuxi Municipal Commission of Economy and Information Technology, Wuxi Capital</i>	<i>James H. Jin President &amp; CEO Jiangsu GL-TURBO Corp.</i>
	<b>Udbytte:</b>	Relevante Wuxi-myndigheder blev informeret om muligheder og fordele ved Liqtech-Kailong samarbejdet omkring et vandrensningsprojekt. Det vil støtte Liqtechs vandrensningsaktiviteter i Kina. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bycirklen fik etableret møde med de relevante myndigheder på vand i Wuxi, og Liqtech og Kailong fik dermed unik mulighed for at præsentere fælles oplæg omkring vandrensningsprojekt i Wuxi.</li> <li>• Teknikere og ingeniører fra Wuxi mødtes efterfølgende med</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Præsentation og forståelse for en kinesisk virksomheds strategi og tanker om at drive international forretning.</li> <li>• Viden om virksomhedens samarbejde med DTU omkring et specialiseret projekt, hvor DTU-studerende er tilknyttet.</li> <li>• Eventuel mulighed for etablering af virksomhed i DK/Bycirkelens område, såfremt projektet med DTU bliver en succes.</li> <li>• Kort rundvisning på virksomheden.</li> </ul>

Liqtechs tekniske direktør fredag for at få demonstreret det tekniske omkring vandrensningen.

**Opfølgning:** Konkret opfølgning aftales nu med Liqtech/Kailong. Bycirklen kan foreslå at udarbejde brev til borgmester Wang Quan samt fastholde emnet i dialogen med Wuxi.

Tina sender takkebrev på vegne af Bycirklen med invitation til at besøge Bycirklen. Orientering til Copenhagen Capacity.



*På besøg hos GL-Turbo*



*GL-Turbo's fabrik i Wuxi*



*Mr. James H. Jin, CEO, GL-Turbo og Tina Tving Stauning*

15.30 Transport

17.30

**Agenda:** VIP møde med Wuxis' ledende myndigheder

**Formål:** Borgmestre fra Wuxi Sister Cities får mulighed for at møde Wuxi' borgmester og øvrige topledere.

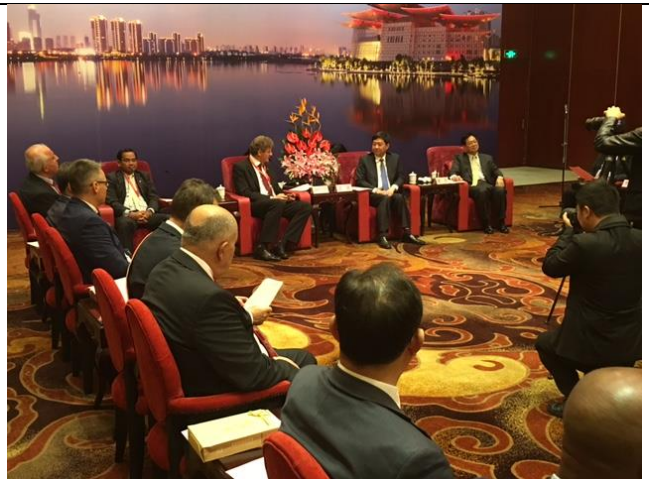
**Sted:** Juna Hubin Hotel, Hubin hall 1, 2<sup>nd</sup> floor

**Deltager:** Mayor, Jesper Würtzen, Deputy Mayor, Tina Tving Stauning, CEO, Lars Wilms

**Udbytte:** Jesper Würtzen holdt tale på vegne af alle de internationale gæster til Wuxis borgmester.

- Bycirkkens borgmester blev udvalgt som number 1 VIP ud af alle Sister Cities byer (44/48 var repræsenteret).
- Bycirklen har stærk og unik relation i Wuxi.
- Denne relation gav også Kailongs og World Trade Center Wuxis formænd mulighed for at få særligt foretræde hos Wuxis borgmester.

**Opfølgning:** Takkebrev til Wuxis borgmester med formel invitation til at besøge Bycirklen i 2017 for at fejre 10-års jubilæet for samarbejdet mellem Bycirklen og Wuxi.



18.00-  
20.00

- Agenda:** Velkomstreception og middag holdt af Wuxi Municipal People's Government
- Formål:** Deltagerne i Wuxi International Sister Cities Forum mødes ved banquet beværtet af Wuxi. Det er en før-åbning af Wuxi International Sister Cities Forum.
- Sted:** Juna Hubin Hotel, Hubin Hall 2, 2<sup>nd</sup> Floor  
Adresse: No. 1 Huanhu Road  
环湖路1号
- Deltagere:** *Bycirkelens delegation, Mr Lars Gøtke, Mr Aldo Petersen*
- Udbytte:** Mulighed for at mødes med og netværke med de mange forskellige sister cities Wuxi har. Mødtes med Lahti's projektleder, Finland.
- Opfølgning:** Det er aftalt med Lahti at tale sammen for at koordinere besøg og aktiviteter fra Wuxi fremadrettet.



20.15	Transport	Bustransport til Nikko Hotel
21.00-22.00	<p><b>Agenda:</b> Møde med Tianpeng Group</p> <p><b>Formål:</b> Opfølgning på mødet mandag med Tianpeng Group</p> <p><b>Sted:</b> (Nikko Hotel, Wuxi)</p> <p><b>Deltagere:</b></p> <p><b>Dansk side:</b> Mayor, Mr. Jesper Würtzen, Deputy Mayor, Mr Kåre Harder Olesen, Mr Poul Henrik Hedebo, Councillor, CEO Mr Eik Møller, Director, Ms. Helle Hagemann Olsen, Project Manager, Susanna Rafn</p> <p><b>Kinesisk side:</b> Mr. Ma Nansheng, Chairman of Wuxi Tianpeng Group Co., Ltd, Mr. Xu Ruiyu, Deputy Director of Wuxi Foreign Affairs Office m.fl. Desuden deltog de kinesere, der besøgte Bycirklen i juni 2016.</p> <p><b>Udbytte:</b> Kontakt er etableret mellem Tianpeng Group og Danish Crown. Afventer tilbagemelding fra Danish Crown på møde.</p> <p><b>Opfølgning:</b> Bycirklen har henvendt sig til DTU fødevarer omkring interesse i at indgå samarbejde med Tianpeng Group, og der er nu kontakt til en forsker fra DTU, som gerne vil samarbejde med Mr. Ma. Der lægges op til et besøg i december, hvor slagteriet besøges igen.</p>	

## ONSDAG DEN 2. NOVEMBER

	Check ud	Morgenmad og check ud fra Nikko Hotel
7.30	Transport	Bustransport fra Nikko Hotel
8.30-13.00	<p><b>Agenda:</b> Wuxi International Sister Cities Forum</p> <p><b>Formål:</b> Underskrivelse af Sister City aftale mellem Wuxi og Bycirklen. Åbningsceremoni, hovedtalere og gruppefoto.</p> <p><b>Sted:</b> Juna Hubin Hotel, Hubin Hall 2, 2<sup>nd</sup> Floor Adresse: No. 1 Huanhu Road 环湖路1号</p> <p><b>Deltagere:</b> <i>Bycirklen delegation, Mr Lars Götke</i></p> <p><b>Udbytte:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bycirklen formand i 2016 holdt hovedtale om bæredygtig byudvikling.</li> <li>• Bycirklen sister city samarbejdsaftale med Wuxi blev underskrevet for en ny 3-årig periode af borgmester Jesper Würtzen og viceborgmester Tina Tving Stauning, på vegne af Bycirklen.</li> </ul> <p><b>Opfølgning:</b> Projekt- og handleplan for hvad der skal fokus på, herunder konkrete aktiviteter, i de kommende 3 år.</p>	





Key note speech, Sister Cities Forum

12.00-13.00		Frokost Meigui Garden, 1 <sup>st</sup> Floor	
13.00		Transport	
14.00	<b>Agenda:</b>	Besøg hos Wuxi AppTech	Introduktion og rundture i Wuxi (Sister City Programme)
	<b>Formål:</b>	Præsentation af Wuxi AppTech og Bycirklen. Rundvisning.	Introduktion til Wuxi
	<b>Sted:</b>	Wuxi AppTech	Wuxi City
	<b>Deltagere: Dansk side</b>	<i>Mayor Jesper Würtzen, Deputy Mayor, Ms. Tina Tving Stauning, CEO, Mr Lars Wilms, Director, Director of Business Development, Ms Jette Rau</i>	<i>Deputy Mayor, Mr Kåre Harder Olesen, Mr Musa Kekec, Commerce &amp; Employment Committee, Deputy Mayor, Lolan Marianne Ottesen, Councillor, Mr Kim Rockhill, Councillor, Mr Poul Henrik Hedebo, Councillor, CEO, Eik Møller, Director, Ms. Helle Hagemann Olsen, Head Of International Relations, Ms Conni Haugbølle, Head of International Relations, Ms Bettina Bigom, Project manager, Susanna Rafn, Interpreter, Li Youqian, Director, Mr Lars Gøtke, CEO, Ballerup WTC</i>
	<b>Kinesisk side</b>	<i>Chris Chen, Chief Executive Officer, Jincal (Jimmy) Li, Vice President MFG (det er et af deres produktionssites), Alice Kup, Director of Project Management</i>	
	<b>Udbytte:</b>	Præsentation og introduction af muligheder i Bycirklen/Greater Copenhagen til pharmaceutisk virksomhed, der er på udkig efter lokalisering i Nordeuropa. Besøget er organiseret i samarbejde med Copenhagen Capacity, der har dialog med Wuxi AppTec, og som vil have videre møder Wuxi AppTec under det danske statsbesøg i Beijing i december.	Guidede rundture og kendskab til byen Wuxi og kulturelle forhold.
	<b>Opfølgning:</b>	Orientering til Copenhagen Capacity.	Ingen.



Stemningsbilleder fra Wuxi

16.00	Transport	Bus til Nikko Hotel/Wuxi Railway Station Adresse: Wuxi Railway Station Xingyuan North Road, Liangxi District, Wuxi 无锡站 无锡市梁溪区兴源北路
16.52		Tog til Shanghai Railway Station (G7061) Bustransport til Radisson Blu Hotel Shanghai
18.30	Check in at hotel	Radisson Blu Hotel Shanghai Adresse: 88 Nanjing Road (W) Shanghai 200003, China 上海新世界丽笙大酒店 上海新世界丽笙大酒店 中国上海南京西路88号 邮编: 200003 Tel: +86 21 6359 9999 +86 21 6359 9999 Fax: +86 21 6358 9705 <a href="mailto:newworld@radisson-nw.com">newworld@radisson-nw.com</a>
19.30	Transport	Taxi
20.00	Middag	Middag på restaurant 'Goodfellas' med deltagelse af Alexander, Dea og Jacob Adresse: 7 Yan'an Dong Lu, Huangpu Near Zhongshan Dong Yi Lu 延安东路7号, 近中山东一路. +86 21 6323 2188/ Mobile:13122929781

## TORSDAG DEN 3. NOVEMBER

7.30-8.45	<p><b>Agenda:</b> Morgenmad og evaluering af besøget</p> <p><b>Formål:</b> Opfølgning og feedback fra delegationsdeltagerne</p> <p><b>Sted:</b> Morgenmadsrestaurant på hotel</p> <p><b>Deltagere:</b> <i>Bycirkelns delegation, Mr Lars Gøtke</i></p> <p><b>Udbytte:</b> Evalueringen gav information til afrapportering, pressemeddelelse og kommende besøg.</p> <p><b>Opfølgning:</b> Kommende besøg planlægges med afsæt i input fra deltagerne.</p>	
9.00	Check ud	
9.30	Transport	Bus til Longyan Road Station. Maglev Train til Pudong Airport
11.30	Check in Pudong Lufthavn, Shanghai	



13.35-18.40	Transport    Afgang og fly til København, SK 998
18.40	Ankomst til Københavns Lufthavn



## Pressemeddelelse om erhverv

### **Tre kommuner baner vejen for kinesisk millioninvestering i dansk virksomhed**

***Ballerup, Egedal og Frederikssund kommuners mangeårige samarbejde med den kinesiske storby Wuxi baner vejen for millionaftale mellem danske Liqtech og kinesiske Yonker. Aftalen skaber nye arbejdspladser i Ballerup.***

Bycirklen, der er et strategisk samarbejde mellem Ballerup, Egedal og Frederikssund kommuner, har igen medvirket til at bane vejen for en dansk virksomheds succes i Kina. Denne gang er det Ballerupvirksomheden Liqtech, der nyder godt af Bycirkelens tætte relation til millionbyen Wuxi.

Liqtech, der er eksperter i innovative løsninger inden for rensning af luft og vand, har indgået et joint venture med kinesiske Yonker. De to virksomheder etablerer et fælles vandselskab i Kina, der får eneret til at sælge Liqtechs vandbehandlingssystemer. Yonker skyder samtidig 27 mio. kr. i den danske virksomhed og bliver dermed den næststørste aktionær.

”Det kan være svært at få foden indenfor på det kinesiske marked. Det er vigtigt at forstå kinesisk kultur, og samtidig kan der være sprogbarrierer. Derfor har vi valgt at tilknytte Across Partners, som har stor erfaring med det kinesiske marked. Samtidig betyder gode politiske kontakter rigtig meget for erhvervslivet i Kina. Vores gode samarbejde med Bycirklen og Bycirkelens tætte relation til Wuxi har helt klart været med til at åbne døre i Kina for os,” fortæller Sune Mathiesen, der er CEO i Liqtech.

Den nye aftale mellem Liqtech og Yonker blev efter kinesisk ønske underskrevet på Ballerup Rådhus, og det er formand for Bycirklen og Borgmester i Ballerup, Jesper Würtzen, stolt af. ”Vi er glade for, at vores tætte relation til Wuxi hjælper danske virksomheder på vej i Kina. I Kina har det stor betydning, at det politiske niveau bliver inddraget i forbindelse med virksomhedsaftaler, da det er en slags garant for, at virksomheden mener det seriøst,” siger Jesper Würtzen.

#### **Nye arbejdspladser på vej til Ballerup**

Sune Mathiesen regner med, at den kinesiske millionaftale booster virksomhedens eksport til Kina, og det skaber nye arbejdspladser i Danmark.

”Aftalen skaber nye eksportmuligheder i Kina, og hvis omsætningsmålene i aftalen bliver opfyldt, vil vi skulle ansætte yderligere et stort antal medarbejdere i Danmark,” siger CEO for Liqtech, Sune Mathiesen.

Hvis alt går efter planen, bliver der i Liqtechs afdeling i Ballerup brug for yderligere 40-50 ufaglærte produktionsmedarbejdere. Det glæder Jesper Würtzen.

”Bycirklen arbejder blandt andet på at skaffe udvikling, vækst og arbejdspladser til Greater Copenhagen. Denne gang lander arbejdspladserne i vores eget område, og det er vi naturligvis rigtig glade for,” siger Jesper Würtzen.

Tidligere har de to rådgivende ingeniørvirksomheder COWI og GEO nydt godt af Bycirkelns tætte kontakter med Kina.

#### Fakta om Bycirklen:

- Bycirklen er et strategisk samarbejde mellem de tre kommuner, Egedal, Frederikssund og Ballerup.
- Kina-samarbejdet åbner for udveksling af viden og erfaringer inden for uddannelse, kultur, sundhed, miljø og sikrer erhvervslivet en mere direkte vej til samarbejder i Kina.
- Wuxi ligger cirka 100 km nordvest for Shanghai i Jiangsu Provinsen. Den har 6,5 million indbyggere og er en ambitiøs by i hastig udvikling.
- Greater Copenhagen består af alle 46 østdanske kommuner og 33 skånske kommuner. De tre regioner, Region Sjælland, Region Hovedstaden og Region Skåne, er også med i samarbejdet.

#### Fakta om Liqtech:

- Stiftet i 1999
- LiqTech producerer diesel partikel filtre og komplette vandbehandlingssystemer baseret på virksomhedens unikke keramiske membraner
- Hovedkontoret ligger i Ballerup, og virksomheden har også en afdeling i Hobro. Derudover har virksomheden produktion i USA og salgskontorer i flere lande.
- Der er ca. 100 ansatte, og omsætningen var 110 mio. kr. i 2015.



*Den nye aftale mellem danske Liqtech og kinesiske Yonker faldt endeligt på plads i Wuxi i Kina. Her er det bestyrelsesformanden for Yonker, Zheng Jun Liu og bestyrelsesformanden for Liqtech Aldo Petersen, der giver hånd oven på den vigtige aftale.*





*Underskrivelsen af aftalen mellem danske Liqtech og kinesiske Yonker. Forrest i billedet er det CEO for Liqtech, Sune Mathiesen og bestyrelsesformanden for Yonker, Zheng Jun Liu, der underskriver aftalen under overværelse af bl.a. State Secretary fra Hunan og den kinesiske ambassadør og deres følge.*


## Deltageroversigt

### Mayors

1.	<b>Jesper Würtzen</b> The Social Democrats (Socialdemokratiet)	<b>Municipality of Ballerup</b>  Mayor  Chairman of the Finance Committee	<b>Phone:</b> +45 4477 20 01 +45 2069 1221  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:jew@balk.dk">jew@balk.dk</a>	
2.	<b>Tina Tving Stauning</b> The Social Democrats (Socialdemokratiet)	<b>Municipality of Frederikssund</b> Deputy Mayor  Finance Committee Councillor  Chairman of the Technical Committee  Welfare Committee Councillor	<b>Phone:</b> +45 5140 8140  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:ttvin@frederikssund.dk">ttvin@frederikssund.dk</a>	

### Municipality of Ballerup

3.	<b>Lolan Marianne Ottesen</b> The Social Democrats (Socialdemokratiet)	<b>Municipality of Ballerup</b>  Deputy Mayor  Deputy Chairman of the Finance Committee  Chairman of Social Affairs and Health Committee	<b>Phone:</b> +45 4477 1731  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:loo@balk.dk">loo@balk.dk</a>	
4.	<b>Kåre Harder Olesen</b> Denmarks Liberal Party (Venstre)	<b>Municipality of Ballerup</b>  Deputy Mayor  Finance Committee Councillor  Social Affairs and Health Committee Councillor  Chairman of The Liberal Party Ballerup	<b>Phone:</b> +45 6048 1742  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:kha@balk.dk">kha@balk.dk</a>	






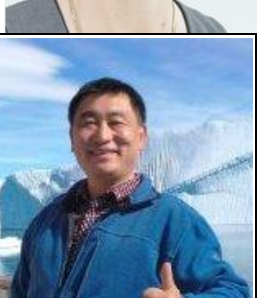
5.	<b>Musa Kecec</b> The Social Democrats (Socialdemokratiet)	<b>Municipality of Ballerup</b>  Chairman of the Commerce and Employment Committee	<b>Phone:</b> +45 3079 0929  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:muke@balk.dk">muke@balk.dk</a>	
----	--	--	--	---

## Municipality of Frederikssund

6.	<b>Kim Rockhill</b> The Social Democrats (Socialdemokratiet)	<b>Municipality of Frederikssund</b>  Finance Committee Councillor	<b>Phone:</b> +45 4752 0246 +45 2441 2593  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:krock@frederikssund.dk">krock@frederikssund.dk</a>	
7.	<b>Poul Henrik Hedeboe</b> The Socialist People's Party (Socialistisk Folkeparti)	<b>Municipality of Frederikssund</b>  Finance Committee Councillor  Growth Committee Councillor	<b>Phone:</b> +45 2099 0608  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:pshed@frederikssund.dk">pshed@frederikssund.dk</a>	

## Administration

8.	<b>Lars Wilms</b>	<b>Municipality of Egedal</b>  Responsible for Bycirklen - Wuxi Cooperation  Chief Executive	<b>Phone:</b> +45 7259 6100 +45 2927 3340  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:Lars.Wilms@egekom.dk">Lars.Wilms@egekom.dk</a>	
9.	<b>Eik Møller</b>	<b>Municipality of Ballerup</b>  Chief Executive	<b>Phone:</b> +45 4477 2901 +45 2345 7730  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:eimo@balk.dk">eimo@balk.dk</a>	

10.	<b>Helle Hagemann Olsen</b>	<b>Municipality of Frederikssund</b>  Director of Welfare, Labour and Health	<b>Phone:</b> +45 2913 5903  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:hhols@frederikssund.dk">hhols@frederikssund.dk</a>	
11.	<b>Jette Rau</b>	<b>Municipality of Ballerup</b>  Director of Business Development	<b>Phone:</b> +45 4175 0220  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:jrau@balk.dk">jrau@balk.dk</a>	
12.	<b>Susanna Kirstine Rafn</b>	<b>Bycirklen / Municipality of Ballerup</b>  Project Manager International Coordinator	<b>Phone:</b> +45 2535 2839  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:sni@balk.dk">sni@balk.dk</a>	
13.	<b>Conni Haugbølle</b>	<b>Municipality of Frederikssund</b>  Head of International Relations  Senior Consultant	<b>Phone:</b> +45 4735 2219 +45 2338 4842  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:chaug@frederikssund.dk">chaug@frederikssund.dk</a>	
14.	<b>Bettina Bigom</b>	<b>Municipality of Egedal</b>  Head of International Relations  Senior Consultant	<b>Phone:</b> +45 7259 7130  <b>E-mail:</b> <a href="mailto:Bettina.Bigom@egekom.dk">Bettina.Bigom@egekom.dk</a>	
15.	<b>Youqian Li</b>	<b>Interpreter</b>	<b>E-mail:</b> <a href="mailto:youqianlidk@163.com">youqianlidk@163.com</a>	



**bycirklen**

kommune@egekom.dk  
egedalkommune.dk